

# ИДЕАЛЬНАЯ ТОЧНОСТЬ ЗЕРКАЛ КАК НИГДЕ - ИДИЛЛИЯ

10 ЛЕТ ОТ 1827 ДО 1837

## АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН

### РЫБАКИ

#### ИДИЛЛИЯ

#### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

*Таланты от Бога, богатство — от рук человека.*

На острове Невском, омытом рекою и морем,  
Под кущей одною два рыбаля жили пришельцы;  
Один престарелый, другой лишь брадой опушался.  
Гонимые нуждой из милого края родного,  
На промысел вместе пришли земляки на чужбину.  
Лишь честную бедность они принесли за спиною,  
И вместе товарищи нужду и труд разделяли.  
В печальных трудах для убогого песни — услада;  
И младший прекрасно играл их на звонкой свирели.  
Есть тайные чувствий минуты, когда вдохновенье  
Сердца и простые природы сынов посещает:  
В час утра златого, как день загорается летний  
И всё на земле воскресает для счастья жизни;  
Иль в вечер, как солнце в багряные волны тонуло;  
Иль в ясные ночи, когда он, смотря, дивовался  
На месяц, на звезды, на высь беспредельную неба, —  
В такие минуты теснились в грудь юноши чувства,  
И он изливал их в простых, безыскусственных звуках,  
Но чистых, но свежих, как юные листья на ветвях.  
Давно он окрестность пленял вдохновенной свирелью;  
Он, звуками сердца по светлой Неве разливаясь,  
Не раз у гребцов останавливал шумные весла;  
Но, сердцем невинный, чудес, им творимых, не ведал. —  
Однажды, уставши от ловли несчастливой, оба  
Сидели у кущи, из ветвей древесных сложенной:  
Старейший работал из гибкия вербы кошницу;  
А младший у берега, главою на руку поникший,  
Уныло смотрел на бегущие темные волны.  
Шумели, бежали в пучину незримую волны:  
Так юноши думы в синевшую даль уносились!  
По долгом молчаньи к устам поднес он цевницу  
И в ПЕСНИ унылой излил вдохновенное сердце.  
Но рыбаля старейший, работая, начал беседу:  
Рыбак старший: Любезный товарищ, ведь песнями рыбы не ловят!  
Ты сладко ИГРАЕШЬ, и мне твои песни отрадны;  
Но вижу, ты часто работу меняешь на песни;  
Поешь ты до птиц, для свирели и сон забываешь.  
Охота — другая неволя; но молвлю я слово:  
Наш невод изорван и верша твоя не в исправе.

Не песнями ль, милый, ты здесь затеваешь кормиться?  
Ты с голоду сгибнешь иль с сумкой воротишься к дому.  
**Рыбак младший:** Не сгину, товарищ: **нас песни до бед не доводят;**  
Любил их, ты помнишь, и дед мой.  
**Рыбак старший:** Любил их, ты помнишь, и дед мой. Пастух горемычный!  
**Что детям оставил он?**  
**Рыбак младший:** **Что детям оставил он? Доброе имя!**  
**Рыбак старший:** **Что детям оставил он? Доброе имя! И бедность.**  
**Отец твой** рыбак и детей бы не в скуде оставил,  
Когда б не пришли на семью его черные годы.  
**Пожар за пожаром** его разорил до основы.  
**Рыбак младший:** А кто же помог нам? И кто на дорогу снабдил нас,  
Отдавши последнее? Дед мой, пастух горемычный.  
Он, он подарил мне и эту пастушью цевницу;  
**Он к песням меня заохотил.**  
**Рыбак старший:** **Он к песням меня заохотил.** Так что же, товарищ!  
Ты хочешь **отцовский наследственный промысел кинуть?**  
Но промысел рыбный есть промысел чистый и честный:  
Рыбак не губитель, своей он руки не кровавит;  
Рыбак не обманщик, товар продает не поддельный;  
Сим промыслом честным отцы наши хлеб добывали.  
Знать, **друг мой любезный,** тяжел тебе труд рыболова?  
**Так лучше** б с СВИРЕЛЬЮ остался ты дома, при стаде.  
Там ясное небо, там ясные души, и песни  
**Там милы людям;** а здесь, брат, и люди, как небо,  
Суровы: здесь хлеба не выпоешь, выплачешь легче.  
Опомнись, земляк; **что скажет и мать, как услышит?**  
**Рыбак младший:** **Услышит, любезный, о мне она добрые вести;**  
**А ты понапрасну меня не кори,**— обижаешь.  
Свое ремесло я люблю и его не, чуждаюсь;  
Быть может, ленив я, а больше того бесталанлив;  
Но справлюсь, товарищ. Сулит рыболов мне приморский  
**Клуб ниток и вершу** за выучку песней свирельных.  
Вот, видишь ты, **песни любят и здешние люди;**  
Их слушают часто, на шлюпках по взморью гуляя,  
**Бояре градские,** их любят все добрые люди!  
Я ПОМНЮ издетства, как в нашем селении старец,  
Захожий слепец, наигрывал песни на струнах  
Про старые войны, про воинов русских могучих.  
Как ВИЖУ его: и сума за плечами и кобза,  
Седая брада и волосы до плеч седые;  
С клюкою в руках проходил он по нашей деревне  
**И, заванный дедом, под нашею хатой уселся.**  
Он долго сперва по струнам рокотал молчаливый,  
То важную думой седое чело осеняя,  
То к небу подъемля незрячие, белые очи.  
Как вдруг просветлело седое чело песнопевца,  
**И вдруг по струнам залетали костистые пальцы;**  
В руках задрожала струйчатая кобза, и песни,  
Волшебные песни, из старцевых уст полетели!  
Мы все, **ребятишки, как вкопаны в землю стояли;**  
А **дед мой старик,** на ладонь опираясь, думный,  
На лавке сидел, и **из глаз его капали слезы.**  
О, кто бы меня изучил сладкогласным тем песням,  
**Тому б я отдал из счастливейших всю мою тоню!**  
Вон там, **на Неве, под высоким теремом светлым**  
Из камня, где **львы у порога** стоят как живые,  
Под теремом тем **боярин** живет именитый,

Уже престарелый, но, зная, в нем **душа молодая**:  
Под теремом тем, **ты слышал ли**, как в летние ночи  
И **струны рокочут и вещи** носят гласы?  
Зная, **старцы слепые** боярина песнями тешат.  
Земляк, и свирель там слышна: **СОЛОВЬЕМ** распевает!  
Всю душу проходит, как трель поведет и залетит!  
Ты видишь, земляк, **и бояре разумные любят**  
**СВИРЕЛЬ**. Не хули же моей ты сердечной забавы.  
Люблю свое ремесло, но и песню люблю я;  
А дед мой говаривал: что **в кого Бог поселяет**,  
То, верно, не к худу. И **что же в песнях худого?**  
**Мне сладко, мне весело**, радостно, словно я в небе,  
Когда на свирели играю! Да сам ты, товарищ,  
Ты сам, как пою я про сторону нашу родную,  
Про **реки** знакомые, где **мы училися ЛОВЛЕ**,  
Про доли зеленые, где мы играли **младые**,  
**Зачем ты, любезный, глаза закрываешь** рукою?  
Да ты же **меня и коришь и сумою стращаешь!**  
**Мне бедность знакома** из детства; ее не боюсь.  
Поколе ж есть руки, я их не простру за подачей.  
**Рыбак старший**: Задел я тебя, да и сам уже каюсь; речист ты!  
**Но если бы столько в сей день наловил ты и рыбы**,  
Как слов насказал, повернее была б наша прибыль.  
**Рыбак младший**: **Что правда, то правда; но день ведь еще не окончен**,  
А видишь ли, друг, надо мною как ласточка вьется?  
Ведь это не к худу; о! ласточка — вестница счастья!  
Сегодня, сказал ты, не станем закидывать невод;  
У берега рыба гуляет. Один попытаюсь;  
**Сажуся на лодку, беру я и сети и уды...**  
**Рыбак старший**: **Берешь и свирель ты, земляк?**  
**Рыбак младший**: **Берешь и свирель ты, земляк?** Расстаюсь ли я с нею?  
**Рыбак старший**: Худое предвестье!  
**Рыбак младший**: Худое предвестье! Да ласточка — вестница счастья!  
Смотри, ведь опять надо мной и щебечет и вьется.  
**О, ловля, счастливая ловля! лишь день вечереет,**  
**Лишь солнце садится, и рыба стадами играет.**  
**«Ловися мне рыба, ловися и окунь и щука!»**  
И песнь рыболова исчезла у дальнего берега.

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ:

Уже над Невою сияет беззнойное солнце;  
Уже вечереет; а рыба нет молодого.  
Вот солнце зашло, загорелся безоблачный запад;  
С пылающим небом слиясь, загорелось море,  
И пурпур и золото залили рощи и дома.  
**Шпиц тверди ПЕТРОВОЙ, возвышенный, вспыхнул над градом,**  
Как **ОГНЕННЫЙ столп, на лазури небесной** играя.  
Угас он; но пурпур на западном небе не гаснет;  
Вот вечер, но сумрак за ним не слетает на землю;  
Вот **ночь, а светла синевою одетая** дальность:  
Без звезд и без месяца **небо ночное сияет,**  
И **пурпур заката сливается с золотом востока;**  
Как будто денница за вечером следом выводит  
Румяное **УТРО**.— Была то година золотая,  
Как **летние дни похищают** владычество ночи;  
Как взор иноземца на северном небе пленяет  
Сиянье волшебное тени и сладкого света,

Каким никогда не украшено небо полудня;  
Та **ясность, подобная прелестям северной деви,**  
Которой глаза голубые и алые щеки  
Едва отеняются **русыми** локонов волнами.  
Тогда над **НЕВОЙ** и над пышным Петрополем видят  
**Без сумрака вечер и быстрые ночи без тени**<sup>1</sup>;  
Как будто бы новое видят **беззвездное небо,**  
**На коем покоится незаходящий свет солнца;**  
Тогда филломела **полночные песни** лишь кончит,  
И песни заводит, **приветствуя день восходящий.**  
Но поздно; повеяла свежесть; на **НЕВСКИЕ** тундры  
**Роса** опустилась; а **рыбаря** нет молодого.  
Вот полночь; шумевшая вечером тысячью весел,  
**Нева не колыхнет; светла и спокойна, как небо;**  
Разъехались все городские веселые гости.  
Ни гласа на бреге, ни зыби на влаге, всё тихо;  
Лишь изредка гул от мостов над водой раздаётся,  
Да изредка крик из деревни, протяжный, промчится  
Где в **НОЧЬ** откликается ратная стража со стражей.  
Всё спит; над деревнею дым ни единый не вьётся.  
**Огонь лишь дымится пред кущею** рыбаря-старца.  
**Котел у огнища стоит** уже снятый с тренога:  
Старик заварил в нем уху в ожидании друга;  
Уха уж остывши, подернулась пеной янтарной.  
Не ужинал он и сучал, земляка ожидая;  
Лежал у **ОГНЯ, раскинув свой кожаный** запон,  
И часто **посматривал вдоль по НЕВЕ** среброводной.  
Но сучал старик, беспокоимый грустью и голодом,  
И в первый он раз без товарища ужинать думал:  
Взял чашу из древа, блестящую лаком златистым;  
Лишь начал уху — через край, призадумавшись, пролил  
И, в сердце на друга, промолвил суровое слово.  
Присел, и лишь руку для крестного знаменья поднял,  
**Шум весел раздался, и крест сотворил он не к ястве,**  
**Но к радости сердца: ладья на реке показалась,**  
И **голос знакомый ударился в берег** отзывный.  
Рыбак младший: Ты спишь ли, товарищ? Вставай, помогай выгружаться.  
Рыбак старший: Люби тебя Бог, наважденный свирельник несчастный!  
Не сон на глаза, а кручину на сердце навел ты.  
**Пропасть до полночи?** Я Бог знает что передумал.  
Рыбак младший: **А что же ты думал?**  
Рыбак старший: А что же ты думал? Что думал? **Светает, повеса!**  
По Новой деревне, ты слышишь, стучат уж телеги;  
И где разъезжал ты? светло, все окольности видно;  
А лодки твоей, просмотрел я глаза, не завидел.  
Хожу, окликаю: с Невы ни ответа, ни гласа.  
**Пал на сердце страх: до беды далеко ль человеку!**  
Таких, брат, как ты, подцепляли не раз водяные;  
**А мать за тебя у кого бы ответа спросила,**  
Негодный повеса?.. Здорово! дай руку, товарищ!  
Рыбак младший: Друг милый, друг милый! ведь ласточка нам не солгала.  
**Ты сердцем не чуял,** что я привезу тебе радость?  
Рыбак старший: Что? **щуку с пером голубым или лосося жирного песню**  
**Сманил ты на уду?** О, рыба ведь лакома к песням!  
Не рыбу, мой друг, а сердца подгородных красавиц  
**ЛОВИЛ ты свирелью.** Удачен ли лов, признавайся;

<sup>1</sup> Белые ночи над Невой – Л.В.М..

Рассказывай всё... Но на челне, как видится, невод?

Ты невода не брал?

Рыбак младший: Ты невода не брал? **О неводе после, товарищ!**

**А эта свирель какова?** посмотри, **полюбуйся!**

Рыбак старший: **Свирель дорогая, сдается;** ужели купил ты?

Нет, поднял у мыз понадречных; наверно, боярин

**ЕЕ обронил: дорогая,** заморской работы!

**Из пальмова древа,** с слоновою костью и золотом;

А скважины в ней — как пчела на сотах вылепляет!

На ней-то, земляк, **СОЛОВЬИНЫЕ** трели ты б вывел!

**Сознай ты ее, объяви,** чтоб тебя не клепали;

**Чужое добро** не в корысть.

Рыбак младший: Чужое добро не в корысть. **Не присвою чужого.**

А эта свирель, мой любезный, и невод на челне

**Мои!**

Рыбак старший: Мои! **Перестань, молодой, старика ты морочишь.**

Рыбак младший: **Так счастьем, земляк, моему и не веришь ты?**

Рыбак старший: **Так счастьем, земляк, моему и не веришь ты? Счастьем?**

Ума приложить не могу, и не знаю, какому?

Рыбак младший: Вот этой **простою, пастушеской деда свирелью**

**И невод, что в лодке, и эту свирель дорогую**

**Я выиграл!**

Рыбак старший: Я выиграл! Что?

Рыбак младший: Я выиграл! Что? И за что бы купил я?

**За эту свирель рыболовного мало снаряда.**

Нет, **Бог, о товарищ, мне Бог даровал их за песни!**

Рыбак старший: **Да молви же, кто? Не томи, расскажи мне скорее!**

От радости сердце играет; пропал мой и голод;

На ум не идет мне и ужин. Товарищ, ты весел?

**Скорей поделися весельем, порадуй и друга!**

Рыбак младший: О, **радостно будет об этом всю жизнь говорить мне.**

Но сядем мы там, на холме, под душистою липой,

Где в ясные ночи с тобою рыбу мы удим.

Оттоле нам **ВИДНЫ** далекие рощи и мызы

По берегу Невы **среброводной;** оттоле увидим

И дом, о котором тебе поведу мое слово,

Тот терем, которого мне **НЕ ЗАБЫТЬ** до могилы! —

Как **солнце садилось,** подъехал я с удами в челне

К противоположному берегу. Рыба, как день вечереет,

Там рунами ходит; и вправду, стадами металась.

Рука уставала закидывать гибкие уды;

Двух щук изловил, окуням и счет уж терял я;

Запасная верша кипела серебряной рыбой.

Но скоро, не ведаю как, против мызы боярской

**С ладьей очутился я. Ночь** между тем наступала,

**Чудесная ночь! ни единой звезды** на лазури,

**А серебряный свет разливался по небу ночному!**

Всё было так тихо! не дрогнул ни лист на осине;

Понесся из терема **сладостный гул тихострунный.**

Всё было безмолвно! И вот над Невою недвижной

**Мне радостно стало!** и начал я робкой **СВИРЕЛЬЮ**

**Подыгрывать тихо под струны;** как вдруг меж древами

Почулся мне шорох, и слуги боярские вышли,

И с берега стали меня зывать в его терем.

Я сеть отвязал, чтоб **боярину рыбу живую** —

Огромную щуку и окуней несть красноперых.

«**Не с рыбой, с свирелью!** — веселье вскрикнули слуги,—

В свой терем высокий **тебя призывает боярин**».

Рыбак старший: Царю мой Небесный! **идти ты, земляк, не боялся?**  
 Рыбак младший: Боялся, товарищ! **в груди моей дрогнуло сердце;**  
 Как вот и боярин из теремных окон хрустальных  
Свой ласковый голос мне подал; и пролил он в душу  
 Веселость и смелость! Вступил я в хоромы; но **страшно**  
**Мне стало** опять, как я **начал идти по хоромам.**  
 Со стен их лики глядят на тебя **как живые!**  
**Из мрамора девы,** прелестные, только не дышат!  
 Но диву я дался, увидевши **терем высокий!**  
**Чудесный, прозрачный!** как в сказке, земляк, говорится:  
 Что на небе звезды и в тереме звезды! и месяц,  
 И вся в терему красота поднебесная видна!  
**В нем старец боярин сидел сребровласый** в семействе  
**Цветущих детей,** средь бояр и вельмож именитых.  
**Смутился я,** друг; у порога стоял **полумертвый;**  
 Но ожило сердце, забилось весельем, и **слезы**  
 Из глаз у меня проступили, как добрый боярин  
 Приветно взглянул на меня и ласково молвил:  
 «Люблю я невинных сердец вдохновенья простые,  
**Люблю я свирельные песни, а ты их приятно ИГРАЕШЬ.**  
 Не раз и ко мне доходили их сладкие звуки;  
**Давно я желал насладиться твоею свирелью;**  
 Давно приготовил **награду, достойную ПЕСНЕЙ:**  
 Тебя подарю я прекрасной свирелью из пальмы.  
 Сыграй нам, о рыбарь, приятную сельскую песню!»  
 Зачем ты, товарищ, под теремом не был со мною?  
**Напомнил бы ты мне,** какие я песни играю;  
 От радости все **позабыл я, стоял безответный;**  
 Но очи лишь поднял и **взоры боярина** встретил,  
Безвестная, друг, обняла меня дивная сила!  
**Взыграл я, и песнь разлилась** по зеленому саду!  
**И вот мне награда.**  
 Рыбак старший: И вот мне награда. Постой, товарищ, ты видишь,  
Досадные слезы мешают мне слушать. — Ну дале?  
 Рыбак младший: Но лучшей **наградой мне было боярское слово:**  
**«Кто был твой учитель?»** — измолвил он. «Бог», — отвечал я.  
 Боярин, **из рук подавая свирель дорогую,**  
 «Играй, — мне примолвил, — **без Бога, как ты, не играют.**  
 Но **в промысле ты не ленишься ли, рыбарь, для песней?**  
**Таланты от бога, богатство — от рук человека.**  
 «Наш промысел, — молвил я, — промысел чистый и честный,  
**Твои пред боярином смело я высказал речи.**  
 «Разумные речи, — боярин мне весело молвил, —  
**За них я тебя дарю еще неводом новым;**  
 Ты ж **лучший твой лов продавай для меня на трапезу.**  
 Рыбак старший: Как сказку я слышу! **правдиво предвестие птицы!**  
 Рыбак младший: Не птицы, а деда правдиво мне вещее слово:  
 Он, дед мой, говаривал: что **в кого Бог поселяет,**  
 То, **верно, не к худу.** — Молчишь ты, любезный!  
 Рыбак старший: То, верно, не к худу. — Молчишь ты, любезный! Устал я  
 От радости сердца; скажу я короткое слово:  
**От деда в наследство** ты принял цевницу из липы,  
 А внукам своим **передай цевницу** из пальмы.  
 Рыбак младший: **И имя того, кто почтил дарование Бога,**  
**Я внукам моим передам с любовью к песням<sup>2</sup>.**

<sup>2</sup> Конец «(цевницу) *передам с любовью к песням*» имеет образ середины: «*нас песни до бед не доводят*».

